

Е. В. Белякова*

Источники печатной Кормчей

Изучение документов, связанных с историей 1-го издания Кормчей (далее — ПК (печатная Кормчая)), показало, что работа над ней началась в сентябре 1649 г., а тираж был выпущен в июне 1653 г.¹ За это время скончался Патриарх Иосиф (15 апреля 1652 г.) и на Патриаршую кафедру был возведен Новгородский митрополит Никон. Послесловие к ПК сообщает, что в процессе подготовки издания были привлечены многие «переводы», т. е. списки Кормчих. Один из греческих списков одобрил Патриарх Иерусалимский Паисий: «Многия преводы сея святыя книги Кормчии ко свидетельству типографскаго дела собрани быша, в нихже едина паче прочих в сущих правилех крепчайши. Наипаче же свидетельстова тую книгу, греческая Кормчая книга, Паисии, Патриарх святого града Иерусалима, яже древними писцы написася за многая лета, емуже, Патриарху Паисии, в та времена бывшу в царствующем граде Москве»².

Иерусалимский Патриарх Паисий принимал самое деятельное участие в делах Русской Церкви и покровительствовал будущему Патриарху Никону³. Он прибыл в Москву в январе 1649 г.⁴ Б. Л. Фонкич высказал предположение о том, что Паисий привозил с собой Номоканон, который затем увез на Восток⁵. Но слова предисловия не дают достаточных оснований однозначно говорить о принадлежности рукописи Патриарху Паисию. Возможно, он одобрил какой-то из текстов, хранившихся в России.

Во время работы над изданием Кормчей, в конце октября — начале ноября 1652 г., Арсений Грек и Патриарший келейный старец Зосима ездили в Новгород для приобретения греческих рукописных, а также греческих и латинских печатных книг⁶. Среди этих рукописей была и «Книга Номоканон

* © Белякова Е. В., 2008

Елена Владимировна Белякова, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Института российской истории РАН.

Статья написана при финансовой поддержке РГНФ, проект 07-01-00166а.

с толкованиями святых Соборов, и святых апостол, и Великого Василия, и иных святых отец, в полдесть, харатейная, писана по-гречески»⁷. Б. Л. Фонкич предположил, что приобретенная Арсением Греком и Зосимой рукопись — Номоканон конца XI в., хранящийся сейчас в Государственном Историческом музее⁸. Однако этот список вряд ли мог быть использован для подготовки ПК, поскольку значительно отличается по своему составу от сербской редакции Кормчей, ставшей основой для издания. Законы и правила в нем расписаны по 14 титулам (т. е. он относится к редакции «синагоги» по классификации В. Н. Бенешевича⁹), толкования Алексея Аристина в ней отсутствуют. Вопрос о том, какая греческая рукопись Номоканона находилась в Москве и использовалась при подготовке ПК, остается открытым. О том, что сверка с какой-то греческой рукописью действительно производилась, свидетельствуют пометы на использованных при подготовке ПК российских рукописях (см. об этом ниже).

Заявленная в послесловии ПК задача сравнить греческий и славянский тексты Кормчих была очень сложной (достаточно сказать, что греческий протограф сербской редакции до сих пор не установлен¹⁰). В русской традиции этого времени соборные правила существовали как в полном, так и в сокращенном виде, по меньшей мере в 3 редакциях: древнеславянской, сербской и русской. Состав дополнительных глав в разных редакциях значительно отличался. Больше единообразия было в толкованиях: в основе и сербской, и русской редакций лежали в основном толкования Алексея Аристина, лишь в ряде случаев дополненные толкованиями Иоанна Зонары¹¹. Автор послесловия, видимо, представлял эту особенность русских Кормчих и отметил: «В толкованиях же святых правил во всех преводах, яко друга друзей, вси согласуют»¹².

Вопрос о том, почему в основу ПК была положена рукопись сербской редакции, а не русской, был поставлен давно. Исследователь русских канонических памятников А. С. Павлов писал: «На этот вопрос можно отвечать только гадательно. Может быть, издатели Кормчей нашли, что списки этой редакции содержат в себе текст источников церковного права более исправный и ясный, чем Кормчие русской фамилии; может быть, выбор оригинала для печати из числа списков этой последней фамилии оказался затруднительным уже по самому разнообразию их состава, тогда как Кормчие сербской фамилии по своему составу были вполне однообразны; может быть, наконец, что при выборе оригинала для печатной Кормчей наше духовное правительство руководствовалось той мыслью, чтобы эта книга содержала в себе только общие источники церковного права, признанные во всех православных автокефальных Церквах, а таковыми именно и были по своему составу Кормчие сербской редакции»¹³. Вопрос о причине предпочтения сербской редакции поднимал и И. Жужек, ошибочно предположивший, что авторитет этой редакции определяется тем, что она была утверждена на Соборе 1274 г.¹⁴

Проведенные исследования показывают, что русская редакция Кормчей могла рассматриваться как начальный вариант издания, но затем была отвергнута. Правила русской редакции лежат в основе Кормчей, вложенной в Ус-

пенский собор при Патриархе Иове (1589–1605 гг.) боярином Григорием Васильевичем Годуновым¹⁵. Эта рукопись сохранила следы редакционной работы: в тексте имеется правка киноварью, в основном орфографического характера: «омега» заменена на «он», проставлены ударения, изменены знаки пунктуации, числительные прописаны словами. Правка имеет место не во всей рукописи, а только на л. 28–169. Против ряда правил, данных в русской редакции, на поле имеются пометы скорописью: «справили з греческим», «в греч», «греч». В ряде случаев эти пометы зачеркнуты¹⁶, в других — оставлены¹⁷. Одна из помет говорит о заставке: на л. 86 перед правилами Сардикийского Собора («на свои место с заставцею»). Напротив 2-го правила Софийского Собора на поле помета: «сие правило списати из суздальской харатеинои, тамо лучше»¹⁸, но само правило помещено здесь только в редакции, совпадающей с сербской. В ПК на л. 222 об. это правило помещено в 2 редакциях, 1-я из которых соответствует сербской (начало: «Аще которыи епископ, или презвитер, или диакон восхоцет снити во мнишеский чин и стати на месте покаяния, рекше пострицися, епископ оттоле уже да не имать архиерейского сана»), 2-я (начало: «Аще которыи епископ, или поп, или диакон восхоцет снити во святыи образ мнишеский и стати на месте покаяния, оттоле прежних святительских да не творит действ») — маргиналия «из суздальской харатейной»¹⁹. Составитель ПК учел редакторское замечание и поместил еще одну редакцию данного правила. Однако это пока единственный пример, когда правка в данном списке повлияла на состав ПК.

Известны и другие рукописные сборники, использовавшиеся при издании ПК. Набор текста Кормчей делался с кодекса, находящегося в Российском государственном историческом архиве в собрании Синода (далее — рукопись С)²⁰. Рукопись хранилась в Синодальной типографии и позднее попала в библиотеку Синода. Она является «переводом», т. е. делалась специально для издания. Как отмечает исследователь кириллических изданий А. В. Вознесенский, «перевод» делался в тех случаях, когда текст подвергался значительному редактированию²¹.

Известна рукопись, с которой делался «перевод». Она хранилась в библиотеке Воскресенского Новоиерусалимского монастыря среди книг, принадлежавших Патриарху Никону, а сейчас находится в ГИМ²². Предположения о том, что эта рукопись (далее — ВС) использовалась при подготовке печатного издания, делали П. М. Строев²³ и архимандрит Амфилохий (Сергиевский)²⁴. В. И. Жмакин привел ряд помет, свидетельствующих об использовании кодекса при издании. Опираясь на запись на л. 618 об. (см. ниже), исследователь показал, что составление редакции Кормчей, представленной этим списком, связано с митрополитом Даниилом († 22 мая 1547 г.). Жмакин поставил задачу выяснить, какие изменения внес в рукопись митрополит Даниил, и проанализировал источники статей, внесенных в Кормчую Даниилом²⁵. По мнению исследователя, «немыслимо и вне всяких сил и возможностей одного человека рассмотреть все сохранившиеся от того времени Кормчие для определения отношения к ним Даниловского собрания, но даже в том случае, если бы эта трудная задача была выполнена, то и тогда невозможно

было бы высказаться категорически о результатах сделанных сложных сравнений и подумать о том, чтобы все существовавшие в то время Кормчие остались сохранившимися до настоящего времени»²⁶. Выводы Жмакина об использовании ВС при издании ПК были приведены в работе И. Жужека²⁷. Я. Н. Щапов датировал ВС концом XVI в.²⁸

Сопоставление ВС и С позволяет определить не только статьи, которые перешли в ПК, но и те, которые были отвергнуты ее составителем. Постатейного описания ВС не существует, работать с ней сложно из-за ее размеров: в 12° при 711 листах. Она имеет серебряные застёжки и заставку с золотом, которой предшествует шторка, переплетена в лиловый бархат. Переплет был сделан уже после правки, поэтому и колонтитулы, и пометы на полях частично обрезаны. По окончании статьи «От Патриарша молитвенника» имеется конусообразная запись на л. 618 об.: «Доселе с суздальских правил. А се събрание и припись тогож Даниила игумена, потом бывша митрополита, лета 7030-го месяца февраля». На полях рукописи имеются 2 вида помет: исправления текста, одновременные написанию рукописи, выполнены тщательно, тем же мелким почерком и теми же чернилами; а также исправления, выполненные более поздней скорописью, крупным почерком.

Исправления текста, имевшие место в ВС еще, по-видимому, на стадии ее создания, внесены в ПК:

Глава, правило	ВС (первоначальный вариант)	ВС (исправленный вариант)	ПК
Карфагенского Собора 124-е правило	еже общениих	егож во обращениях	егож во обращениях
6-го Вселенского Собора толкование на 52-е правило	29	48, 49	48, 49
6-го Вселенского Собора 53-е правило	священиа	Крещения	Крещения
6-го Вселенского Собора 61-е правило	с юстником	юзолником	со узолником

Таким образом, изменения в ПК по сравнению с текстом сербской редакции объясняются правкой, внесенной еще редактором XVI в. 2-й вид помет сделан несколькими людьми: одним почерком были расставлены на полях киноварью главы, вторым, размашистым, сделаны указания относительно набора и письма, и, наконец, третьим, мелким в конце рукописи даны указания на полях: «пиши», «спрос». Только на л. 4 об.— 5 много киноварных исправлений, относящихся к окончаниям, знакам препинания, т. е. этот текст перерабатывался для набора. Однако других подобных помет рукопись

не содержит. Число исправлений в ней незначительно. Можно предположить, что изменения вносились справщиками в момент переписки текста и дальнейшей над ним работы. В С сохранился «перевод» только для глав, начиная с 26-й.

В ВС после статьи, находящейся в вводной части — «Другое предисловие сведшего правила», на л. 22 об. имеется помета: «Выписать к сему из больше книги ключаревы», и в тексте ПК далее идет статья «От заповедей святых отец о хранении священных правил», начало: «Всею силою и всею мощию должны суть архиепископи и епископи». Этой статьи нет в ВС, как и в других списках сербской редакции, но она входит в состав Кормчих русской редакции. Здесь статья идет после постановлений архиепископа Илии или примыкает к посланию Владимирского епископа²⁹.

Можно предположить, что под «большой книгой ключаря» подразумевается рассмотренная выше рукопись, вложенная Годуновым в Успенский собор Кремля. Ключарь Успенского собора был пресвитером³⁰ и хранителем соборной библиотеки³¹. С 1626 г. должность ключаря Успенского собора занимал известный литературный деятель Иван Васильевич Шевелев Наседка (с 1650 г. иеромонах Иосиф). Иван Наседка был справщиком Печатного двора³². Среди справщиков, упомянутых в приходо-расходных документах по изданию Кормчей, назван Иван Васильев³³, в выплате за 1652 г. фигурирует старец Иосиф³⁴. По-видимому, последний и есть Наседка, отстраненный в этом же году от участия в исправлении книг. Статья «Правило от заповедей святых отец» в рукописи из Успенского собора помещена на л. 33 сразу после статьи «Другое предисловия сведшего правила»³⁵, т. е. на том же месте, что и в ПК. Это подтверждает мое предположение о том, что редактор имел в виду именно эту рукопись Успенского собора.

ВС содержит и другие пометы, отразившиеся на составе ПК. На л. 232 перед правилами 6-го Вселенского Собора есть помета на поле: «предисловие выпиши из сборов, глава 17». В ПК перед правилами 6-го Вселенского Собора идет текст, которого нет в ВС. На л. 269 об. при окончании статьи о 7-м Вселенском Соборе помета: «киноварем все» — этому соответствует выделение киноварью в ПК. На л. 307 напротив главы под номером 26: «От послания святого Тарасия, архиепископа Константина града... еже не поставляти на мзде» помета киноварью: «Сию главу поставить под 35, 36-ю главой». В ПК глава 36 «От указания Божественных Писаний еже не поставляти на мзде» включает в себя в качестве раздела и статью «Послание Тарасия, Святейшаго Патриарха Константинопольского» (л. 171 об.). Таким образом перемещение, намеченное на поле ВС, отражено в ПК. Соответственно номер следующей главы «Святого Дионисия, архиепископа Александрийского...» был исправлен с 27 на 26, что отразилось и в ПК. Далее черными чернилами киноварные номера глав исправлены: 28 на 27 (л. 311), 30 на 29 (л. 313).

Статьи Афанасия Великого в ВС располагались в следующем порядке: сначала Послание к Аммону мниху («О соблазняющихся в нощи»), затем «От другого послания», напротив этого послания имеется помета: «Выписать из сея же книги напреди того же Афонасия к [далее зачеркнуто: «Амону».— Е. Б.]

Руфину». Послание Афанасия к Руфиану располагалось, как и глава 34, на л. 317 об. и имело запись в тексте: «Глава зде того ради поставлена есть, понеж забвением не поставихом се наряду Великаго Афонасия от послания иж к Руфину». Эта же запись имеется и в списке XV в.³⁶ и, соответственно, восходит не к ВС, а к его архетипу, но не ко всем группам сербской редакции, так как в Иловицком списке статьи Афанасия следуют одна за другой³⁷. Позднее на поле редактор отметил: «сие под 29 главу поставить». Соответственно этому указанию в ПК статьи Афанасия Великого идут в следующем порядке: «Великаго Афанасия, архиепископа Александрьскаго, ко Аммону мниху», «Того же Афанасия к Руфиану епископу», «Того же от другаго послания», «Того же о узаконенных книгах»³⁸. На л. 323 об. напротив статьи архиепископа Геннадия помета: «Под сиу главу постави 36 главу Тарасия Патриарха, а взяти ея назади».

Окружное послание Патриарха Геннадия («Генадия, Патриарха Константинопольскаго... ко всем священнейшим митрополитам») и Послание Патриарха Тарасия вошли в 36-ю главу ПК. На л. 324 об. ВС глава «От послания от Константина града собора к Мартирию» имеет номер 38, но в ПК эта глава стоит под номером 37. Отмечу, что и в С (л. 94) эта глава имела номер 38, он был зачеркнут и исправлен на 37. Сравнение с ВС показывает, что номер в ней не был исправлен, и эта ошибка была скопирована писцом С. Расхождение в нумерации статей сохраняется до главы 46, дополнительной в ПК по сравнению с ВС. Эта статья — Закон судный людям. Ее нет в Кормчих сербской редакции, однако она имеется в рукописях русской редакции, в том числе и в Кормчей из Успенского собора³⁹. В С в тексте Закона судного людям много исправлений, зачеркнута глава «О чародеях и волшебствующих», взятая из предыдущей статьи «Избрание от закона, Богом данного израильтяном».

Вставив Закон судный людям и отредактировав его, редактор вновь вернулся к тексту ВС, поместив статью 47 «Никиты, мниха и презвитера монастыря Студийскаго, послание к латиню о опресноцех». Глава 48 и в ВС, и в ПК — «Сказание о различии ересей, яже имеют фрязи и прочии латини». Далее в ВС шла статья Патриарха Антиохийского Анастасия «Яко велик и ангельский есть архиереиский сан». На поле на л. 413 стоит указание: «Не набирай до закона градскаго» и зачеркнуты л. 414–417, на которых расположены следующие статьи: «Того же Анастасия исповедание о папе Римском», «Чин, рекше молитвы, оещению», «Ведение известно о том, како подобает быти». Все эти статьи входят в состав сербской редакции Кормчей, но отсутствуют в ПК. Следующая незачеркнутая глава — «Закона градского главы различны». Составитель не стал исправлять номера в своем оригинале. После этой главы в ПК следует Эклога, которой нет в ВС, но она имеется в составе Кормчей из Успенского собора⁴⁰, где, как и в ПК, идет после Прохирона («Закона градского»). Нет в ВС и 51-й главы ПК «О тайне супружества». Эта глава отсутствует и в С, по-видимому, она набиралась из другого источника. Как доказали исследования А. С. Павлова и М. Горчакова, эта глава воспроизводит текст из Требника Киевского митрополита Петра (Могилы; 1596–1647 гг.)⁴¹.

Далее составитель снова, по-видимому, вернулся к тексту ВС, однако порядок глав в ПК оказался иным.

Глава	Номер в ВС	Номер в ПК
О незаконных браках	56	52
«Вопросы правильные и ответы святого Собора, бывшего во дни Пресвященного Патриарха Николы»	57	54
«Вопросы Константина Памфилийского и ответы преблагенного митрополита Никиты Ираклийского»	58	55
«Изложение, рекше Воспоминание, церковного соединения»	59	53
По вопросам и по ответам беседа святого Диодоха	60	Отсутствует
Святого Епифания Кипрского о ересьях	61	Отсутствует
От Патриаршего молитвенника (после этой статьи запись на л. 618 об. с упоминанием митрополита Даниила)	64	Отсутствует
«Святого Никифора, Патриарха Константина града, исповедника...»	65	58
«Ответы Иоанна, священнейшего епископа Китрошского»	66	59
«Ответы правильные Тимофея»	67	61
Великого Афанасия, архиепископа Александрийского	68 (на поле л. 632 помета: «не набираи 5 листов»)	Отсутствует
Написание Афанасия, мниха Иерусалимского, к Панкови	69	Отсутствует
Святого отца нашего Иоанна Пательари	70	Отсутствует
«Святого Василия Великого запрещения иноком»	71	62
Преподобного отца нашего Федора Студийского о останцах	72	Отсутствует

Глава	Номер в ВС	Номер в ПК
Чин, бываемый на произбрание иконома	73	Отсутствует
О больнице и странноприимстве	74	Отсутствует
От Устава Студийския обители	75	Отсутствует
«Хощем о мнишеских заповедех...»	76	Отсутствует
Святого Великого Василия запрещение иноком	77 (первые 4 строки заглавия: «Яве Великий Василие, око церковное...» зачеркнуты)	62 (присоединены к статье о епитимиях)
«Того же святаго Василия запрещения инокиням»	78	63
«На трапезе запрещения различна святых отец»	На поле глава не проставлена, есть помета: «писать»	64
«От новаго закона о черньцех»	79	65
«О Аароних ризах»	80	66
«Сложение обою закону»	81	67
Дорофея, епископа Тирского	82	Отсутствует
«Сказание о мантии Патриархове»	83	68
Святого Кесария, брата святого Григория Богословца	84 (л. 626, на поле: «не пиши до конца»)	Отсутствует
Святого Анастасия Синаита. Не рождена убо есть душа...	85 (л. 689 об., на поле: «не писа<ть>»)	Отсутствует
Святого Григория, епископа Нисийского	86 (л. 690, на поле: «не пиш<и>»)	Отсутствует
Поучение церковное о святей вере	На поле: «не писать»	Отсутствует
«Святаго Анастасиа Синаискаго вопросы и ответы о различных винах»	87 (л. 696, на поле: «не пиши всего до конца», л. 702: «пиши»)	69

После 64-й главы в ВС помещено «собрание», которое отсутствует в рукописях сербской редакции. Именно оно охарактеризовано как «Собрание и припись» митрополита Даниила. Как показывает приведенная таблица, ряд

статей из этого дополнительного по отношению к сербской редакции раздела также вошел в состав ПК. При этом статья «Ответы Иоанна Китрошского» имеет в ВС не только номер 66, но и 59, написанный черными чернилами (л. 621), что соответствует номеру ПК. Не все части этой статьи вошли в ПК. Пропущены части 3, 4, 11, 13 и 14. Они были сначала включены в С⁴², а потом зачеркнуты. Редактированию подверглась и статья «Ответы правильные Тимофея...». На л. 628 об. стоит знак креста, а на л. 630 об. — крест в круге; текст между этими двумя знаками не вошел в ПК. Статья «Святого Анастасия Синайского вопросы и ответы» против каждой части имеет помету либо «пиши» (л. 700, 700 об., 701, 703, 703 об., 708, 708 об.), либо «спроси» (л. 699, 702, 705, 706 об., 709 об.). Отмеченная словом «спроси» глава «О хуле» была включена в С, но потом зачеркнута⁴³ и в ПК не вошла. Таким образом, можно утверждать, что редактор сознательно отбирал статьи из дополнительной части ВС. Только 2 пометы ВС свидетельствуют о том, что справщиков интересовало соответствие ее текста греческому. На л. 149 против 2-го правила 2-го Вселенского Собора стоит помета: «с греческим сходно», напротив 70-го правила Василия Великого на л. 293: «спроси гречан». Этим соотнесение с греческим текстом заканчивается.

Отсутствие вводных статей, содержащихся в списках сербской редакции: Истолкование стиха «Господи Иисусе», Истолкование молитвы Отче наш, Истолкование Символа веры — объясняется тем, что их не было и в протографе ПК (в ВС). Этот факт, на мой взгляд, важен, потому что содержание этих статей имеет отношение к богослужебным реформам XVII в., среди которых изменения и в Символе веры, и в Иисусовой молитве. Однако пропуск этих статей связан не с полемикой середины XVII в., а с отсутствием их в списке XVI в. Иное значение имеет отсутствие в ПК тех статей, которые есть в ВС. Их отсутствие не случайность, а сознательная работа редактора. Обращает на себя внимание в первую очередь пропуск статьи Епифания Кипрского «О ересях» — знаменитого «Панария», пользовавшегося особой популярностью в русской средневековой письменности.

Почему же именно список Кормчей из собрания Воскресенского Новоиерусалимского монастыря был положен в основу печатного издания? Датировка списка не позволяет считать его Кормчей митрополита Даниила, он может быть только ее копией. В собрание Воскресенского монастыря он попал с книгами Патриарха Никона. Создание списка, возможно, связано с московскими патриархами. В собрании Синодальной типографии имеется Иерусалимский Устав, написанный той же рукой на бумаге такого же формата, с теми же водяными знаками⁴⁴. Рукопись имеет обложку, обтянутую зеленым шелком. Этот устав хранился в библиотеке московского Чудова монастыря. Можно предположить, что рукописи создавались по заказу Патриарха св. Иова.

Указание на митрополита Даниила сохранилось в ВС и в рукописи РГАДА, ф. 181, № 1593 (далее — Р). Однако имеются и другие рукописи с таким составом. Я. Н. Шапов выделил 4 списка этой подгруппы как Даниловскую подгруппу сербской редакции. В нее входят списки: Киево-Софийский (Национальная

библиотека Украины имени В. И. Вернадского – НАН України 221/50 С; середина 3-й четверти XVI в.) (далее – К); Барсовский (ГИМ, Собр. Барсова, 157; 2-я половина XVI в.) (далее – Б), Погодинский 2-й список (РНБ, Собр. Погодина, 242; 3-я четверть XVI в.⁴⁵) (далее – П). Публикация Л. В. Мошковой постатейного описания Р в составе собрания рукописей РГАДА⁴⁶, относящегося к этой же подгруппе, дала возможность сопоставить состав списков, находящихся в собраниях разных стран.

Отмечу следующие особенности: 1. Б начинается со 2-го сказания о Вселенских Соборах. 2. К начинается с 27-го апостольского правила. В П нет 27, 28, 29 и 30-го апостольских правил, о чем имеется помета на л. 71. В протографе П здесь был пропуск. Отсутствовали эти правила, по-видимому, и в общем протографе рукописей Р и ВС, так как именно в них эти апостольские правила содержатся, как это отметила Мошкова, в русской редакции⁴⁷. 3. В К утрачен ряд листов, отсюда пропуски: апостольских правил с 33-го по 37-е; правил Неокесарийского Собора с 4-го по 16-е и правил Гангрского Собора; правил Сардийского Собора с 3-го по 20-е и правил Карфагенского Собора. 4. В Б имеется пропуск в статье 26 «От послания архиепископа Константинопольского Тарасия к Андриану, папе Римскому». 5. И в К, и в Б глава 31 помещена перед 32-й главой (в ВС и Р она следует после 33-й главы). 6. Пропущенные в Р номера глав 38, 40 и 48 (пропущены именно номера, а не сами главы) имеются в К. 7. В Б в 56-й главе после раздела «От иные главы» (Дмитрия Синкелла) следуют еще 2 статьи: «О возбраненных женитвах» (л. 1031) и «Устав о брацех» (л. 1033). 8. Запись «Доселе с суздальских правил» отсутствует в К и Б, однако дальше идут те же статьи, что в ВС и Р. 9. В Б в 66-й главе «Ответы Иоанна, епископа Китрошского» имеется дополнительная вставка «О бубачней хижици» (л. 673/1247). Эта вставка представляет собой собрание правил неизвестного происхождения, близких по тематике к сборнику «Зинар». Приведу начало статей: «Аще сосуд, вина, или масла, или меда полн, мышь впад...» (л. 1246); «Священником и людским во сне соблазвившимся...» (л. 1247); «Срастлевыися православныи со иудеианиною...» (л. 1247)⁴⁸. 10. В К последняя глава «От послания слова второго Никона о странноприимстве». Главы «От устава Студийской обители» в этом списке отсутствуют. 11. Порядок глав, начиная от статьи «От устава Студийские обители» в Б другой по сравнению с Р и ВС. Здесь листы могли быть перепутаны при реставрации рукописи. 12. П заканчивается статьей «Елико на трапезе запрещение», в то время как списки Р, Б и ВС содержат еще 5 статей, и сходство заканчивается на статье «Вопросы Анастасия Синаита», хотя нельзя исключать и механическую утрату последних листов списка. Исследование показало, что состав глав в ВС и в Р совпадает. По датировке Мошковой, рукопись Р оказывается более ранней, чем ВС. По-видимому, более ранняя редакция отражена и в списке из Киевского собрания. Однако, для того чтобы судить о взаимоотношении этих рукописей, необходимо проделать полный текстологический анализ.

Дополнительные главы, вошедшие в Кормчую Даниловской подгруппы, заимствованы из 2 основных типов источников: Кормчей русской редакции

и Студийского устава. Сравнение с наиболее ранним списком Кормчей русской редакции XIII в. (ГИМ, Син., 132), показывает, что статьи «Великого Афанасия, архиепископа Александрийского, к Аммону мниху», «Написание Афанасия, мниха Иерусалимского, к Панкови», «Иоанна Пателари устав», «Святого Василия о епитимиях», «Федора Студийского об останцах», «В ту же меру от нового закона о чернецах» Кирилла Туровского, Дорофея Тирского о 12 апостолах заимствованы из рукописи русской редакции. Статьи «Чин, бываемый на произбрание иконома»; «О больнице и странноприимстве»; «От устава Студийские обители» происходят из дисциплинарных статей Студийского устава. Последний не утратил своего значения и после распространения на Руси Иерусалимского богослужебного устава. Его дисциплинарная часть вызывала большой интерес у русских книжников на рубеже XV–XVI вв. В Иосифо-Волоколамском монастыре в конце XV в. была переписана рукопись Студийского устава⁴⁹, которую могли использовать и для пополнения «суздальских правил».

Происхождение других статей, расширивших сербскую редакцию в сборнике Даниила, нуждается в дальнейшем исследовании. Так, Ответы Иоанна Китрошского и Правила Никифора Исповедника были помещены как приложение к Алфавитной Синтагме Матфея Властаря⁵⁰ и, по-видимому, переведены вместе с ней (хотя они встречаются в греческих рукописях отдельно), имеются они, например, в составе сборника из Кирилло-Белозерского монастыря начала XV в.⁵¹ Таким образом, особенности состава ПК объясняются составом рукописи, послужившей протографом, — Кормчей сербской редакции, состав которой был расширен митрополитом Даниилом за счет в первую очередь статей Кормчей русской редакции.

Следует остановиться и на вопросе о «суздальских правилах», лежащих в основе данной редакции. Как установил Щапов, запись «доселе с суздальских правил» имеется также в Кормчей из собрания М. П. Погодина (РНБ, Погод., 236)⁵² и Кормчей из собрания Е. Е. Егорова (РГБ, ф. 98, № 915). Оба списка содержат 64 главы, после которых следует запись «доселе с суздальских правил»⁵³. Список РНБ, Погод., 236 датируется 2-й половиной XVI в., РГБ, ф. 98, № 915 — 1622–1623 гг. Щапов предположил, что эти правила называются суздальскими, потому что они хранились при Суздальской кафедре, и связал их появление с судьбой епископа Евфимия, перешедшего из Литвы, с Брянской кафедры на Суздальскую после появления в Литве митрополита Григория⁵⁴. Ученый пишет: «Из Суздаля списки Кормчей попали в Иосифо-Волоколамский монастырь, затем на Оку — в Рязань и Коломну». В пользу этого предположения говорит запись, имеющаяся в Кормчей Вассиана (Патрикева), в которой среди источников, которыми пользовался Вассиан, упомянуты «правила епископа Суздальского Евфимия, что вывез их изо Брянска с собою»⁵⁵. Правда, в этом указании они не названы «суздальскими». В описях книг Иосифо-Волоколамского монастыря за 1573 и 1581 гг. упомянуты среди книг «в дествь» «Правила болшие суздальские» и «Правила старые, писаны с суздальских правил, не одно писмо: в начале Нилово писмо Полева и иных старцев при Даниле митрополите»⁵⁶. Оба списка сейчас неизвестны,

но опись подтверждает, что «суздальские правила» действительно находились в XVI в. в Иосифо-Волоколамском монастыре и здесь их копировали при митрополите Данииле.

Несомненно, что русские книжники XVI в. активно использовали «суздальские правила». Однако их происхождение нуждается в дальнейшем исследовании. Щапов не отрицал возможности появления списка в связи с созданием Суздальской кафедры. Исследователям давно известен еще один список Кормчей из собрания Погодина 2-й половины XVI в. (РНБ, Погод., 235), на последнем листе которого имеется запись о создании списка в 1375/76 г. монахом Дорофеем при суздальском князе Дмитрие Константиновиче и Суздальском архиепископе св. Дионисии⁵⁷. М. Н. Тихомиров считал запись подложной, однако, по мнению М. В. Андроповой, список связан с Суздальской кафедрой, о чем свидетельствует и запись о вкладе рукописи на помин души архиепископа Суздальского и Тарусского⁵⁸ Иова.

Редакция «суздальских правил» стала авторитетной в XVI в. благодаря деятельности митрополита Даниила. Последний дополнил эту редакцию статьями из русской редакции и дисциплинарными статьями Студийского устава, после чего собрание стало пользоваться известностью и в других русских епархиях. Дошедшие до нас списки относятся не ко времени митрополита Даниила, а к более позднему периоду, когда после митрополита Макария (1542–1564 гг.) иерархи сменялись быстро. Нет достаточных оснований связывать распространение этого извода с кем-нибудь из них, но изготовление ВС приходится на время первого Патриарха Иова. Эта редакция не вытеснила русскую, но сосуществовала вместе с ней и использовалась для создания дальнейших собраний. Можно предположить, что ВС занимал особое место в Патриаршей казне и попал к Патриарху Иосифу в числе личных книг его предшественников.

ВС стал источником для абсолютного большинства глав Кормчей, но издатели сочли необходимым пополнить текст последней 46, 50, 51 и 60-й главами, а также дополнительными: «Предисловие» (отсутствует в окончательном издании), «Сказание об учреждении Патриаршества», «Из Матфеевой книги», «Описание книги сей», «Каталог по азбуце» и статьями: «Грамота царя Константина» («Константинов дар») и «О римском отпадении». Из этих глав Закон судный людям (глава 46), Эклога «Леона царя премудрого и Константина...» (глава 50), «О хиротонии, рекше о рукоположении» (глава 60) входят в состав списков русской редакции, в частности в состав Кормчей Успенского собора⁵⁹.

Предисловие и «Каталог по азбуце», как это было отмечено в описании рукописей Румянцевского собрания А. Х. Востоковым, взяты из рукописи священника Василия из Преображенской церкви Люблина⁶⁰. Предисловие опубликовал и проанализировал А. С. Павлов⁶¹. В тексте дается противопоставление законов, которыми укрепляется земная власть, и церковных установлений, призванных лучше всяких устрашений удерживать людей от беззакония. Но нерадение о Божественных преданиях привело к тому, что епископы не заботились о поддержании веры, и «погибе вера, погибе нака-

знание, погибоша училища детей, погибоша исправляющие Божественная Писания». В Предисловии, первоначально включенном в ПК, был опущен конец, начиная от слов: «но яко ж преди рекох, яко не всуе понудихся на сия словеса», и далее священник Василий писал, что за 4 года его пребывания он не видел никого, кто бы боролся за истину, поэтому взялся сам за эту работу. Он получил из Уневской обители древнюю Кормчую, оказавшуюся неполной, и правил ее по парижскому изданию канонов 1561 г. При этом, снимая возможные обвинения, он указывал, что никаких искажений в парижском издании нет⁶². Вместо этого конца было вставлено указание на то, что царь Алексей Михайлович «повеле напечатати сия догматы, сиречь уставы святых апостол и святых седми Вселенских Собор... и законоположения градская благочестивых греческих царей... на отгнание и вящее обличение злокозненнаго древняго врага нашего прелести» (это предисловие сохранилось в экземпляре ГИМ, Царск., 168⁶³, воспроизведено в издании Кормчей в Варшаве в 1785 г. и в старообрядческом издании при журнале «Церковь» 1913–1914 гг.)⁶⁴.

Из рукописи священника Василия из Люблина использован был для издания и «Каталог по алфавите, трудолюбно сътворенный, скорого ради обретения»⁶⁵. Он был значительно переработан и стал называться «Каталог по азбуце». Так, из 46 позиций на букву «Б» дословное совпадение есть только в 12 случаях. Составитель указателя в Кормчей использовал также указатель к Алфавитной Синтагме Матфея Властаря. Среди рукописей и печатных изданий, которые были использованы при подготовке ПК, необходимо назвать печатный Требник митрополита Петра (Могила) для 51-й главы⁶⁶, а также Пандекты и Тактикон Никона Черногорца для 71-й.

Отдельно следует отметить те тексты, которые были использованы для «прибавок» к ПК. Новое предисловие (на добавочных 37 листах) было создано на основе «Известия о начале Патриаршества в России и о возведении на Патриаршеский престол Ростовского митрополита Филарета Никитича». При создании использовалась не рукопись, находящаяся ныне в РГАДА и положенная в основу единственной публикации памятника, а рукопись, которую Патриарх Никон вложил в Воскресенский Новоиерусалимский монастырь. В литературе XIX в. эта рукопись известна как «Келейный летописец Патриарха Никона»⁶⁷, но ее уточненная датировка – 20–30-е гг. XVII в. – не позволяет связать ее создание с деятельностью Патриарха Никона⁶⁸. Текст «Известия» был переработан: рассказ о Смутном времени, о поставлении Патриарха Филарета и сам чин его поставления были опущены, но рассказ об учреждении Патриаршества дополнен двумя документами – русской грамотой об учреждении Патриаршества 1589 г. (с известным высказыванием, вложенным в уста Патриарха Иеремии, о Москве как о третьем Риме) и греческой грамотой 1590 г. «Известие» также было расширено рассказами о Крещении Руси, заимствованными из Палинодии Захарии (Копыстенского)⁶⁹.

Как и в рукописи из Успенского собора, где на первых листах находился текст Сказания о Сербской и Болгарской Патриархиях, служивший обоснованием автокефалии Русской Церкви, так и в ПК «Сказание известно, чесо

ради Вселенский Патриарх Константинограда, и Александрииский, и Антиохийский, и Иерусалимский Римских пап от Божественных восточных Церквей от обычного поминания и любовного союза извергоша и своего Патриаршеского поставления от них не востребоваша... И како Божиим изволением в царствующем граде Москве великий Патриаршеский престол устроися. И кто бысть первый Патриарх, и по нем друзии, како русиискими своими митрополиты хиротонисахуся») встало на первые дополнительные листы⁷⁰. Его внесение в ПК служило укреплению авторитета Московского Патриаршества непосредственно в связи с вопросом о присоединении украинских земель.

Пока нет информации о тех рукописях, которые послужили непосредственным источником для двух других дополнительных статей: «Грамоты царя Константина» («Константинов дар») и «О римском отпадении». Павлов опубликовал греческий и славянский тексты «Константинова дара», но ему была известна только одна славянская рукопись, в которой он содержится в полном составе⁷¹. Нет сведений, чтобы издатели использовали именно эту рукопись. Что касается статьи «О римском отпадении», то она опубликована по рукописи XIV в.⁷², и еще предстоит изучить, какой список был использован издателями.

Настоящее исследование позволяет сделать вывод о том, что в основу первого печатного издания Кормчей были положены «суздальские правила» с дополнением из Кормчих русской редакции. Первый этап этих дополнений был сделан еще митрополитом Даниилом, а второй — непосредственно при издании ПК. Кормчая из Успенского собора послужила основой для дополнений. Но помимо основных источников были дополнения и из других памятников. Изучение методов работы составителей ПК позволяет понять, как работали справщики Печатного двора в середине XVII в. Возможно, что и при составлении рукописных редакций Кормчей книжники руководствовались схожими принципами.

ПРИМЕЧАНИЯ

- ¹ *Белякова Е. В.* К вопросу о первом издании Кормчей книги // Вестник церковной истории. 2006. № 1. С. 131–150.
- ² Кормчая. М., 1653. Л. 647.
- ³ *Каптерев Н. Ф.* Сношения Иерусалимских Патриархов с русским правительством с половины XVI в. до конца XVIII столетия // Православный Палестинский сборник. Вып. 43. Т. 1. СПб., 1895. С. 140–141.
- ⁴ *Каптерев Н. Ф.* Указ. соч. С. 124–125; *Макарий (Булгаков), митр.* История Русской Церкви. Кн. 6. М., 1995. С. 348; *Севастьянова С. К.* Материалы к «Летописи жизни и литературной деятельности Патриарха Никона». СПб., 2003. С. 18.
- ⁵ Б. Л. Фонкич помещает в реконструируемый список греческих рукописей, находившихся в Москве к октябрю 1653 г., «греческую Кормчую книгу»: «Рукопись принадлежала приезжавшему в Москву в 1649 г. Иерусалимскому Патриарху Паисию, была использована при подготовке к изданию Кормчей, вышедшей в свет в 1653 г., и затем, возможно, возвращена на Восток» (*Фонкич Б. Л.* Греческо-русские связи в XV–XVII вв. М., 1977. С. 69).

- ⁶ Фонкич Б. Л. Указ. соч. С. 122.
- ⁷ Там же. С. 123.
- ⁸ ГИМ, Греч., 318(467); *Владимир (Филантропов), архим.* Систематическое описание рукописей Московской Синодальной (Патриаршей библиотеки). Ч. 1. Рукописи греческие. М., 1894. С. 449–454; *Фонкич Б. Л.* Указ. соч. С. 124. Правда, на с. 87 Фонкич высказывает предположение, что эта рукопись вывезена Арсением Греком из афонского Ивирского монастыря, хотя и не содержит помету «Арсений». Фонкич отметил, что эта рукопись имеет помету «казенный», что свидетельствует о ее принадлежности к имуществу Патриаршего казенного двора и к фонду Типографской библиотеки. На Печатный двор рукопись попала не позднее 1675 г. Эта рукопись была использована также при издании Земледельческого закона (Византийский земледельческий закон / Текст, исследование, комментарий подгот. Е. Э. Липшиц, И. П. Медведев, Е. К. Пиотровская. Л., 1984. С. 35–36). Рукопись издатели датируют концом XI в.
- ⁹ *Бенешевич В. Н.* Канонический сборник XIV титулов со 2-й четверти VII в. до 883 г. СПб., 1905. С. 313, примеч. 1.
- ¹⁰ О близком по составу списке см.: *Burgmann L.* Der Codex Vaticanus graecus 1167 und der serbische Nomocanon // *Recueil des travaux de l'Institut d'études byzantines.* Beograd, 1995. P. 91–106.
- ¹¹ *Троицки С. В.* Како треба издати Светосавску Крмчију (Номоканон са тумачењима) // Споменик Српске Академију наука. Београд, 1952. 102. С. 72. Кормчая. М., 1653. Л. 647.
- ¹² *Павлов А. С.* Курс церковного права. СПб., 2002. С. 91–92.
- ¹³ *Tuhek J.* Kormčaja kniga / *Orientalia Christiana Analecta.* 168. Roma, 1964. С. 53.
- ¹⁴ Рукопись в большой александрийский лист, доски переплета обтянуты зеленым бархатом, а большие наугольники, средники и застежки сделаны из серебра с позолотой, хранится в ГИМ (ГИМ, Усп., 21/1072). Об этой рукописи см.: *Снегирев И.* Памятники московской древности. М., 1842–1845. С. 45–48. *Истомин Г. И.* Описание книг библиотеки московского Успенского собора // Чтения в Императорском обществе истории и древностей российских (далее — ЧОИДР). 1895. Кн. 3. № 21; *Правда Русская* / Под ред. Б. Д. Грекова. Т. 1. М., 1940. С. 145–146.
- ¹⁵ ГИМ, Усп., 21/1072, л. 40, 42 об., 50 об., 51, 64.
- ¹⁶ Там же, л. 20, 42 об., 43, 47, 50 об., 56 об., 59 об., 60, 74 об., 87 об., 89, 96, 98, 101, 147 об., 157 об., 158, 167 об.
- ¹⁷ Там же, л. 145 об.
- ¹⁸ Кормчая. М., 1653. Л. 222 об.
- ¹⁹ РГИА, ф. 834, оп. 4, № 548; *Павлов А. С.* О новом переводе толкований на церковные правила // *Православное обозрение.* 1876, апрель. С. 730. Более подробно об этом списке см.: *Белякова Е. В.* К вопросу о первом издании Кормчей книги. С. 131–150.
- ²⁰ *Вознесенский А. В.* Сведения и заметки о кириллических печатных книгах // *Труды Отдела древнерусской литературы Института русской литературы РАН (Пушкинский Дом).* Т. 55. СПб., 2004. С. 459–471.
- ²¹ ГИМ, Воскр., 28.
- ²² *Строев П. М.* Библиологический словарь и черновые к нему материалы. СПб., 1882 (Сборник Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук. Т. 29. № 4. С. 358).
- ²³ *Леонид (Кавелин), архим.* Описание славяно-русских рукописей книгохранилища ставропигиального Воскресенского, Новый Иерусалим именуемого монастыря // ЧОИДР. 1871. Кн. 1. Отд. 5. Смесь; *Амфилохий (Сергиевский), архим.* Описание Воскресенской Новоиерусалимской библиотеки. М., 1876. С. 105–106.
- ²⁴ *Жмакин В. И.* Митрополит Даниил и его сочинения. М., 1881. С. 744–746.
- ²⁵ Там же. С. 744.
- ²⁶ *Tuhek J.* Op. cit. P. 53.

- ²⁸ Водяные знаки: «виноград с розеткой» с литерами AG (Лихачев, № 1942 (1943-й — 1590-е гг.)) (*Щапов Я. Н.* Византийское и южнославянское правовое наследие на Руси в XI–XIII вв. М., 1978. С. 267).
- ²⁹ Памятники канонического права // Русская историческая библиотека. Т. 6. СПб., 1908. № 11. Стб. 127–128.
- ³⁰ См., например, в Житии митрополита св. Ионы «Чудо о проявлении преставления святого Ионы и о Иакове ключаре» (*Усачев А. С.* Житие митрополита Ионы третьей редакции // Вестник церковной истории. 2007. № 2(6). С. 45–46).
- ³¹ В рукописи Устава 1606 г. из собрания Успенского собора есть запись о том, что она была продана (*Истомин Г. И.* Описание книг библиотеки Московского Успенского собора // ЧОИДР. 1895. Кн. 3. Отд. 2. С. 11).
- ³² *Зиборов В. К.* Иоанн Васильевич Шевелев Наседка // Словарь книжников и книжности Древней Руси. XVII в. Ч. 2. СПб., 1993. С. 64; *Макарий (Булгаков), митр.* Указ. соч. Т. 6. С. 344.
- ³³ РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 42, л. 581. Упоминается, что Иван Васильев получил деньги на ремни и гвозди. Возможно, что это наборщик, ошибочно названный в документе справщиком. Далее в документах как справщик он не встречается, но есть наборщик Иван Васильев (Там же, д. 43, л. 21). И. Мансветов отождествил его со справщиком Иваном Васильевым Наседкой (*Мансветов И.* Как у нас правились церковные книги: Материал для истории книжной справы в XVII столетии: (По бумагам архива Типографской библиотеки в Москве). М., 1883).
- ³⁴ РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 51, л. 3 об.
- ³⁵ ГИМ, Усп., 21/1072, л. 33.
- ³⁶ ГИМ, Увар., 205, л. 133.
- ³⁷ Законоправило, или Номоканон, светога Саве: Иловички препис 1262 г. Фототипија / Приређив.: М. Петровић. Београд, 1991. Л. 196–197.
- ³⁸ Кормчая. М., 1653. Л. 263–265.
- ³⁹ ГИМ, Усп. 21/1072, л. 185–188.
- ⁴⁰ Там же, л. 431–449.
- ⁴¹ *Горчаков М. И.* О тайне супружества. СПб., 1880; *Павлов А.* 50-я глава Кормчей книги как исторический и практический источник русского брачного права. М., 1887.
- ⁴² РГИА, ф. 834, оп. 4, № 548, л. 355.
- ⁴³ Там же, л. 383.
- ⁴⁴ РГАДА, ф. 381, № 279. На сходство этих рукописей впервые обратила внимание Л. В. Мошкова (*Мошкова Л. В.* Каталог славяно-русских рукописных книг XVI века, хранящихся в Российском государственном архиве древних актов. Вып. 1. М., 2005. С. 308).
- ⁴⁵ *Щапов Я. Н.* Указ. соч. С. 266–267.
- ⁴⁶ *Мошкова Л. В.* Указ. соч. № 81. С. 293–313.
- ⁴⁷ Там же.
- ⁴⁸ Эти статьи опубликованы в составе сборника начала XV в. из собрания Кирилло-Белозерского монастыря (Энциклопедия русского игумена XIV–XV вв.: Сборник преподобного Кирилла Белозерского РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № XII / Отв. ред. Г. М. Прохоров. СПб., 2003. С. 72–73).
- ⁴⁹ *Уханова Е. В.* Новые данные о переводах Студийского устава в первой половине XIII в., происходящие из библиотеки Иосифа Волоцкого // Хризограф. Вып. 2. М., 2005. С. 209–230.
- ⁵⁰ *Бенешевич В. Н.* Два списка славянского перевода Синтагмы Матфея Властаря, хранящиеся в С[анкт]-П[етер]б[ургской] Синодальной библиотеке // Известия Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук. Т. 6. Кн. 4. СПб., 1901. С. 181–193. См. также: *Павлов А.* Кому принадлежат канонические ответы, автором которых считался Иоанн, епископ Китрский (XIII в.) // Византийский временник. Т. 1. СПб., 1894. С. 503. В этой статье Павлов, используя публикацию А. Питры, доказывает, что составителем данных вопросов был Димитрий

- Хоматин. Однако выводы Павлова не представляются убедительными. Он сам отмечает, что в публикации Питры Димитрию Хоматину приписаны и сочинения Никиты Стифата, и Льва Болгарского. Устойчивость рукописной традиции, в которой эти вопросы идут под именем Иоанна Китрского, нуждается в объяснении.
- ⁵¹ Энциклопедия русского игумена XIV–XV вв. ... С. 68–72.
- ⁵² РНБ, Погод., 236, л. 436.
- ⁵³ *Щапов Я. Н.* Указ. соч. С. 266.
- ⁵⁴ Там же. С. 153–154.
- ⁵⁵ *Казакова Н. А.* Вассиан Патрикеев и его сочинения. М., 1960. С. 183; *Мошкова Л. В.* Указ. соч. С. 455.
- ⁵⁶ *Дмитриева Р. П.* Описи книг Иосифо-Волоколамского монастыря 1573 и 1574 гг. Публикация // Книжные центры Древней Руси. Иосифо-Волоцкий монастырь как центр книжности. Л., 1991. С. 74.
- ⁵⁷ РНБ, Погод., 235, л. 177.
- ⁵⁸ *Андропова М. В.* К истории Кормчей в соединении с Мерилом Праведным в XV в. (Погодинская редакция) // *Vyzantinorussica*. М., 1994. № 1. С. 99–100.
- ⁵⁹ ГИМ, Усп., 21/1072.
- ⁶⁰ РГБ, ф. 256, № 237; *Востоков А. X.* Описание русских и словенских рукописей Румянцевского музеума. СПб., 1842.
- ⁶¹ *Павлов А. С.* Заметки о Кормчей люблинского священника Василия, писанной в 1604 г. // Памятники русской старины в западных губерниях, издаваемые с Высочайшего соизволения И. Н. Батюшковым. Вып. 8. Холмская Русь. СПб., 1886. С. 217–228.
- ⁶² «Сего ради, елико мощно, исправися от некое латинское по части, обаче ж неслестное и зависти всякоя чужаго съписания, типарным художеством парижскаго...» (РГБ, ф. 256, № 237, л. 27).
- ⁶³ Это экземпляр, отражающий наиболее раннюю стадию правки Кормчей (*Белякова Е. В.* К вопросу о первом издании Кормчей книги).
- ⁶⁴ Кормчая. Напечатана с оригинала Патриарха Иосифа. М., 1914. Л. 4 об.
- ⁶⁵ РГБ, ф. 256, № 237, л. 28. Сам указатель расположен на л. 1–23 об.
- ⁶⁶ *Павлов А. С.* 50-я глава Кормчей книги... М., 1887; *Горчаков М. И.* О тайне супружества. СПб., 1880.
- ⁶⁷ *Амфилохий (Сергиевский), архим.* Указ. соч. С. 177; *Леонид (Кавелин), архим.* Указ. соч. С. 51.
- ⁶⁸ Патриарх Никон: Облачения, личные вещи, автографы, вклады, портреты / Сост. Е. М. Юхименко. М., 2002. № 54. С. 120. Датировка памятника уточнена Ю. А. Грибовым.
- ⁶⁹ *Опарина Т. А.* Тема Крещения Руси в Палинодии Захарии (Копыстенского) и ее рецепция в России в первой половине XVII века // Киевская Академия. Вып. 4. Киев, 2007. С. 30–58.
- ⁷⁰ Анализ этого памятника и его источников дан в статье: *Белякова Е. В.* Тема учреждения Патриаршества в русских Кормчих (в печати).
- ⁷¹ РГБ, Унд., 1; *Павлов А. С.* Подложная дарственная грамота Константина Великого папе Сильвестру в полном греческом и славянском переводе // Византийский временник. 1896. Т. 3. Вып. 1; *Tušek J.* Op. cit. P. 100.
- ⁷² *Tušek J.* Op. cit. P. 101.